

**УДК 821.161.1.09 «1992/...»**

**ББК 83.3 (2=Рус) 6**

**Е 92**

**Ефремова Г.О.**

*Соискатель кафедры французской филологии Кубанского государственного университета, e-mail: glafira0901@yandex.ru*

**Анализ мистического романа  
Дины Рубиной «Почерк Леонардо»  
(Рецензирована)**

***Аннотация:***

Проводится анализ романа Д. Рубиной «Почерк Леонардо» (2008г.). Представляется и описывается сложная структурная композиция романа, многогранность образа главной героини. Показаны определенные грани мироощущения писательницы. Установлено, что с точки зрения проведенного анализа, роман представляет собой жанровый сплав: психологической драмы, фантастики, детектива и семейной саги.

***Ключевые слова:***

Жанр, персонаж, герой, личность, мистика, реальность.

**Efremova G.O.**

*Competitor of the Department of French Philology, Kuban State University, e-mail: glafira0901@yandex.ru*

**Analysis of mystical novel  
«The Handwriting of Leonardo» by Dina Rubina**

***Abstract:***

An analysis is undertaken of the novel «The Handwriting of Leonardo» by D. Rubina, (2008). The paper introduces and describes a complex structural composition of the novel and multifaceted image of the protagonist. The author shows certain facets of attitude of the writer. It is inferred that in terms of the implemented analysis, the novel is a genre fusion of a psychological drama, fiction, detective and family saga.

***Keywords:***

Genre, character, hero, personality, mysticism, reality.

Дина Рубина - яркая представительница русскоязычной прозы. Она вошла в современный литературный мир как одна из самых узнаваемых писательниц не только в России, но и за рубежом. Её многочисленные романы, повести, рассказы и эссе, издаваемые на тринадцати языках, по праву относят к разряду самых качественных в современной литера-

туре. Язык Рубиной выделяется ярко выраженной интонацией, самобытностью и иронией, точным описанием персонажей, произведения читаются на одном дыхании. Из её творчества мы можем почерпнуть сведения о ее жизни, семье, детстве и юношестве, о её мыслях и чувствах.

Несмотря на переезд в Израиль в 1990-м году и национальную принадлеж-

ность, Рубина, несомненно, является русским писателем. Её чеховский слог повествования, позволяет ей предельно рассудительно и спокойно относиться к самым возвышенным вещам, органично вписываться в повседневность и так детально отражать чувства и мысли персонажей, что читатель невольно узнаёт себя. Дина Ильинична как-то сказала, что начинающим писателям письма А.П. Чехова вполне могут заменить литературный институт [1].

В 2008 году на полках книжных магазинов появился роман Дины Рубиной «Почерк Леонардо», сразу же завоевавший внимание читателей. Само название этого произведения готовит читателя к прикосновению к чему-то загадочному, потому как именно с мистикой ассоциируется имя великого представителя эпохи Возрождения Леонардо да Винчи: *«Леворукость имеет атавистический и дегенеративный характер... Нередко встречается у сумасшедших, преступников и, наконец, у гениев»* – *Чезаре Ломброзо* [2].

В романе повествование ведется от нескольких героев и самого автора, поэтому звучание кажется полифоничным, объемным [3]. Интересно также и то, что в произведении использовано несколько языков, начиная от простой русской речи и полнокровного украинского говора, до комического суржика (языка, возникшего в результате смешения русского и украинского): *Марькирилна, та чого ж вона усэ ливою мастачить? У нэи права рука, бачу, ни до чого нэ годна* [2] и искаженного французского: *Месье, силъ ву пле, ан паке дё Дю Мурье э дё Фан дю Монд!..* [2] Соединение нескольких языковых культур порождает тот неповторимый стиль автора, очарование которым длится на протяжении всего повествования.

Структура романа, на наш взгляд, очень своеобразна. Мы познаем события с нескольких точек зрения [4]. Повествование автора может резко смениться письмом или беседой одного из героев. Создается впечатление, что книга создана из

отрезков историй совершенно разных людей, из маленьких кусочков, перемешанных во времени и пространстве, которые, постепенно выстраиваясь, создают то объёмное, живое звучание.

Повествование в романе сосредоточено вокруг тайны главной героини Анны или «Нюты», её загадочной связи с зеркалами. Оставленная по несчастной случайности в детском доме, а по счастливой – состоящая в родственной связи с загадочным Вольфом Мессингом, Анна – амбидекстр, одинаково хорошо владеет обеими руками. Она не такая как все: пишет справа налево, при этом вертикально переворачивая каждую букву, отчего текст невозможно прочесть без зеркального отражения. В медицине для этого явления существует термин – «зеркальное письмо» или «почерк Леонардо». Но это не единственная её особенность: она обладает невероятными способностями к точным наукам, понимает любой иностранный язык, она наделена даром предсказывать судьбу. Анна безумно любит цирк, скорость, все, что связано с риском и так необходимо для опасных профессий. Её страсть – зеркала, реальные, и те, что в её воображении, помогающие ей видеть прошлое и будущее. У Анны особые отношения с окружающим миром. Она всегда все видела, но ничего не в силах была изменить, она только отражала события, но *не могла заставить автора переписать страницу: От беса что-то в ней и от ангела, но от последнего всё же больше. В Анне постоянно борются два ангела. Последнее время у неё были сильные головные боли, и сердце падало куда-то и отзывалось ноющей болью «это боролись два ангела, белый и чёрный, жестокие оба, непримиримые, – до последнего стопа, последнего падения. Это сражение для неё было, ради неё, за неё...»* [2]. Посторонние, боясь её, называли ведьмой. Но те, кто её любил, невольно оказывались под влиянием, понимали и принимали её особенность, нездешность, пытались уберечь и защитить.

Весь роман пропитан мистикой, но, закрыв глаза на неординарные способности главной героини, мы сможем увидеть простую женщину, живущую так, потому что иначе нельзя. На протяжении повествования читатель может увидеть Анну в совершенно разных образах: необычного, *невыносимого* ребенка, профессиональной цирковой гимнастки, взаимно любимой женщины и взрослого человека. Жизнь знакомит Анну с совершенно разными людьми: её родителями, забравшими Нюту из детского дома, её единственной подругой детства – косенькой Аришей, с «необыкновенными» близнецами («*А это мой брат Абрам. Привет, Бума!*» - *из-за стола поднялся... Нюта онемела и так и стояла, не отвечая на приветствие. Это был негатив Элизера: все, что у того было черным, у этого было белым: волосы, брови, ресницы...* [2]), Женевьевой, её мужем Володей и, конечно же, музыкантом Сеней. Каждый из них по-разному воспринимает ее дар.

Приемные родители Нюты, уже с детства видя в ребенке инаковость, относились к ней с внутренним страхом:

*- Он как папа! У него день рождения, как у папы! – кричала Нюта и прыгала. И тут произошло нечто странное: лица хозяев дома погасли, глаза обреченно потупились.*

*- Нюта тебе спать пора! – резко сказал отец.*

*- Как у папы! Тот же день! Девятнадцатое сен-тя-пря! – и заливалась смехом.*

*Я оторопел, хмыкнул... Попала! Но более всего поразили меня тогда лица ее родителей, их извиняющиеся улыбки, опущенные глаза, словно вдруг обнаружилась дурная семейная болезнь [2].*

В то же время любящий её Сеня всеми силами старается разделить ее дар. Он смело воспринял предсказание о его смерти, переданное ему на прощание в дверях гостиничного номера. Понимая и принимая её со всеми особенностями, он

просто любил и ничего не требовал взамен, но в своих письмах к Анне всегда просил: «*Только возвращайся, бога ради...*». Картинки, возникающие в зеркалах, постепенно превращаются для нее в источник страха и тревоги. Анна бежит от себя, стараясь погрузиться в бытовую суету, и только любовь к фаготисту Сене и дружба с главным учителем в ее жизни – Элизером – являются той тонкой нитью, помогающей ей оставаться в реальном мире.

Финал произведения так же таинственен и загадочен, как и его содержание: *Ну что ж, сказала она себе. Села на мотоцикл, вывела его со стоянки и, разогнав до предельной скорости, ... вздернула на дыбы и, вылетев поверх ограды, понеслась по зеркальному коридору между черными, сверкающими огнями заливом Святого Лаврентия и черным заливом золотого салютного неба...* [2]. Что же это? Самоубийство, от невозможности принятия дара всевышнего? Вознесение на небеса?

Только прочитав роман, мы понимаем, что загадочность и мистика для Дины Рубиной – это еще один способ создать прекрасную, красочную историю, наполненную сильными эмоциями и человеческими отношениями. В данном произведении автора больше интересуют не сверхъестественные способности героини, а возможность её существования среди обычных людей, не обладающих никаким даром. Главным было показать те эмоции, которые непременно приходится испытывать людям, находящимся в разных мирах. Ведь произведение пронизано нитями взаимоотношений: от непонимания с детства родителями и обвинениями в колдовстве подругой Женевьевой, которая пытается убить Анну, до невероятной любви к Сене и безграничной благодарности к учителю.

В интервью с журналистом Давидом Гартон Рубина рассказала о том, как её впечатлило знакомство с двумя женщинами, которым она выразила благодарность в романе. Они рассказали ей несколько своих историй из детства, связанных с зер-

кальным почерком – «почерком Леонар- сательницы, что послужило поводом к на- до». Это было очень сильной нотой для пи- писанию «мистического» романа [5].

#### **Примечания:**

1. Эдельштейн М. Вокруг Дины Рубиной. URL: <http://www.lechaim.ru/ARHIV/215/edelshteyn.htm>
2. Рубина Д. Почерк Леонардо: роман. М.: Эксмо, 2013. 464 с.
3. Guerin Wilfred L. A Handbook of Critical Approaches to Literature. Oxford University Press, 1999. 448 p.
4. Грушевская Т.М., Фанян Н.Ю. Модулярный подход к анализу текста/дискурса: вклад женеvской лингвистической школы // Вестник Адыгейского государственного университета. 2012. Вып. 2. С. 190-194.
5. Гарт Д. «Почерк Леонардо» Дины Рубиной: истории и История. URL: <http://booknik.ru/today/all/pocherk-leonardo-diny-rubinoi-istorii-i-istoriya/>

#### **References:**

1. Edelstein M. On Dina Rubina. URL: <http://www.lechaim.ru/ARHIV/215/edelshteyn.htm>
2. Rubina D. Leonardo's style: a novel. M.: Eksmo, 2013. 464 pp.
3. Guerin Wilfred L. A Handbook of Critical Approaches to Literature. Oxford University Press, 1999. 448 pp.
4. Grushevskaya T.M., Fanyan N.Yu. Modular approach to the analysis of a text/discourse: contribution of the Geneva linguistic school // Bulletin of the Adyghe State University. 2012. Iss. 2. P. 190-194.
5. Gart D. «Leonardo's style» of Dina Rubina: stories and History.